



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 61001

Gerät: Bremsscheiben

Typ: HPSR

Inhaber der ABE: EBC Brakes International B.V.
NL-2382 NW Zoeterwoude-Rijndijk / Niederlande

Hersteller: Freeman Automotive UK Ltd.
GB-Northampton NN5 7EA / Vereinigtes
Königreich

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 61001

Dieses von Amts wegen zugeweilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



-3-

Die Bremsscheiben, Typ HPSR, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung an den im beiliegenden Gutachten Nr. 94AG0312-00, Anlage 3, Blatt 1 bis 20, genannten Achsen der aufgeführten Fahrzeuge unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

Die Bezieher sind auf den eingeschränkten Verwendungsbereich sowie darauf hinzuweisen, daß die Bremsscheiben nur achsweise ausgewechselt werden dürfen.

Der Einbau hat nach einer mitzuliefernden Einbauanweisung zu erfolgen.

An jeder Bremsscheiben müssen gut lesbar und dauerhaft

der Name des Herstellers oder das Herstellerzeichen, der Typ der Bremsscheiben, die Ausführung und das Typzeichen

angebracht sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Kraftfahrt GmbH, Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg, Köln, vom 27.01.2000 festgehaltenen Angaben.

Je ein Satz der geprüften Muster ist so aufzubewahren, daß er noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgelesen werden kann.

Flensburg, 31.07.2000
Im Auftrag



(Jonxis)

Anlage:

1 Gutachten



-2-

Mit dem zugeweilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus dem dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg
TÜV Kraftfahrt GmbH



GUTACHTEN zur ERTEILUNG einer
ALLGEMEINEN BETRIEBSERLAUBNIS nach § 22 StVZO

FAHRZEUGTEIL : Austausch-Bremsscheibe für Krafträder
TYP : HPSR
ANTRAGSTELLER : EBC Brakes International B.V., D-49740 Haselünne

94AG0312-00

Anlage 3

Fahrzeughersteller						
YAMAHA (J) 7101						
Bremsscheibe Typ HPSR						
Handelsbezeichnung	amil. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
XJ 600 N	4 DS	-	'93 - '96	MD 2031	1	MD 2002
XJ 600 N	4 LX	G 595	'93 - '97	MD 2031	1	MD 2002
XJ 600 N	4 LX	G 595	'98 -	-	-	MD 2002
XJ 650 Turbo	11 T	C 608	'83 -	MD 2011	2	-
XJ 750 F	41 Y	D 319	'83 - '87	MD 2069	2	-
XJ 900 F	31 A	C 971	'83 - '86	MD 2069	2	-
XJ 900 F	42 N	-	'84 - '86	MD 2069	2	-
XJ 900 F	1 FW	-	'85 - '86	MD 2069	2	-
XJ 900 F	58 L	D 771	'85 - '86	MD 2069	2	-
XJ 900 F	58 L	D 771	'87 - '91	MD 2011	2	-
XJ 900 F	2 HL	-	'87 - '88	MD 2011	2	-
XJ 900 F	3 NG	-	'89 - '91	MD 2011	2	-
XJ 900 S Diversion	4 KM	G 844	'94 -	MD 2012	1	MD 2011
XJR 400	4 HM	-	'95 -	-	-	MD 2002
XJR 1200	4 PU	G 978	'96 -	-	-	MD 2002
XJR 1200 SP K. Kenny	4 PU	-	'96 -	-	-	MD 2002
XJR 1200 SP C. Sarron	4 PU	-	'98 -	-	-	MD 2002
XS 400 DOHC	12 E	C 601	'82 - '83	MD 2011	1	-
XS 400 DOHC	12 F	-	'82 - '83	MD 2011	1	-
XT 350	55 V	D 770	'85 - '91	MD 6068	1	-
XT 350	59 Y	-	'85	MD 6068	1	-
XT 350	3 YT	F 497	'90 - '95	MD 6068	1	-
XT 600	43 F	D 391	'84 - '87	MD 6070	1	-
XT 600	49 H	-	'86	MD 6070	1	-
XT 600	2 NF	E 579	'88 - '89	-	-	MD 6072
XT 600	2 KF	E 580	'88 - '89	-	-	MD 6072
XT 600	3 PW	-	'89	-	-	MD 6072
XT 600	3 XP	-	'89	-	-	MD 6072
XT 600 E	3 TB	F 430	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 E	3 UW	F 431	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 E	3 UY	-	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072



GUTACHTEN zur ERTEILUNG einer
ALLGEMEINEN BETRIEBSERLAUBNIS nach § 22 StVZO

FAHRZEUGTEIL : Austausch-Bremsscheibe für Krafträder
 TYP : HPSR
 ANTRAGSTELLER : EBC Brakes International B.V., D-49740 Haselünne 94AG0312-00

Anlage 3

Fahrzeughersteller						
YAMAHA (J) 7101		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
XT 600 K	3 TB	F 430	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 K	3 UW	F 431	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 K	3 UY	-	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 K	3 YP	-	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 K	4 AE	-	'92 - '95	MD 6116	1	MD 6072
XT 600 Z Ténéré	50 T	-	'84	MD 6070	1	-
XT 600 Z Ténéré	55 W	D 579	'84 - '87	MD 6070	1	-
XT 600 Z Ténéré	1 VJ	E 124	'86 - '87	MD 6070	1	-
XT 600 Z Ténéré	1 VJ	E 124	'88 - '89	MD 6070	1	MD 6072
XT 600 Z Ténéré	3 AJ	E 807	'89 - '90	MD 6070	1	MD 6072
XT 600 Z Ténéré	3 AJ	E 807	'90 -	-	-	MD 6072
XTZ 660	3 YF	F 680	'90 - '93	MD 6116	2	MD 6072
XTZ 660	4 MD	G 590	'93 -	MD 6116	2	MD 6072
XTZ 750 Super Ténéré	3 LD	F 171	'89 -	MD 6118	2	MD 6119
XTZ 750 Super Ténéré	3 WM	F 343	'89 -	MD 6118	2	MD 6119
XV 125 Virago	5 AJ	H 628	'96 -	MD 2067	1	-
XV 250 Virago	3 LW	F 052	'95 -	MD 2067	1	-
XV 750 SE	3 AL	-	'93	MD 2011	2	-
XV 750 SE	4 FY	G 058	'92 - '93	MD 2011	2	-
XV 1000 SE	2 AE	E 163	'86 - '90	MD 2011	2	-
XV 1000 SE	3 DR	-	'88 - '90	MD 2011	2	-
XV 1100 Virago	3 LP	F 053	'88 - '93	MD 2011	2	-
XV 1100 Virago	3 LP	F 053	'94 -	MD 2067	2	-
XV 1600 A Wild Star	VP 08	K 370	'98 -	MD 2076	2	-
XV 1600 Wild Star	VP 08	e1029	'98 -	MD 2076	2	-
XVS 650 Drag Star	4 VR	H 634	'96 -	MD 2076	1	-
XVS 650 Drag Star	4 XR	H 635	'96 -	MD 2076	1	-
XVS 650 Drag Star Class.	VM 02	H 943	'98 -	MD 2076	1	-
XVS 1100 Drag Star	VP 05	K 331	'99 -	MD 2076	1	-
XVZ 1300 A Royal Star	4 NK	-	'96 -	MD 2076	2	-
XVZ 1300 A Royal Star	4 YP	H 585	'96 -	MD 2076	2	-
XZ 550	11 U	C 541	'82 - '83	MD 2011	2	-
XZ 550 S	11 U	C 541	'82 - '83	MD 2011	2	-



GUTACHTEN zur ERTEILUNG einer
ALLGEMEINEN BETRIEBSERLAUBNIS nach § 22 StVZO

FAHRZEUGTEIL : Austausch-Bremsscheibe für Krafträder
 TYP : HPSR
 ANTRAGSTELLER : EBC Brakes International B.V., D-49740 Haselünne 94AG0312-00

Anlage 3

Fahrzeughersteller						
YAMAHA (J) 7101		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
GTS 1000	4 BH	G 254	'93 -	-	-	MD 2075
GTS 1000 ABS	4 BH	G 254	'93 -	-	-	MD 2075
GTS 1000 ABS	4 FE	-	'93 -	-	-	MD 2075
RD 125 LC	10 W	C 616	'82 - '84	MD 2053	1	-
RD 125 LC	11 Y	-	'82 - '84	MD 2053	1	-
RD 350 F	1 AF	-	'85 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 F	57 V	-	'85 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 F	3 DJ	-	'88 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 F	3 DK	-	'88 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 YPVS	31 K	D 035	'83 - '84	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 YPVS	1 JF	-	'85 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 YPVS	1 JG	-	'85 -	MD 2011	2	MD 2011
RD 350 YPVS	31 K	D 035	'85 - '87	MD 2011	2	MD 2011
RD 500 LC	47 X	D 467	'84 - '85	MD 2069	2	MD 2070
RD 500 YPVS	1 GE	D 769	'85 - '86	MD 2069	2	MD 2070
SR 125	10 F	-	'96 -	MD 2067	1	-
SRX 600	1 JK	-	'86	MD 2011	2	MD 2002
SRX 600	1 JK	-	'87 - '90	-	-	MD 2002
SRX 600	1 XM	E 120	'86	MD 2011	2	MD 2002
SRX 600	1 XM	E 120	'87 - '90	-	-	MD 2002
SRX 600	1 XL	E 125	'86	MD 2011	2	MD 2002
SRX 600	1 XL	E 125	'87 - '90	-	-	MD 2002
TDM 850	3 VD	F 699	'91 - '96	-	-	MD 2002
TDM 850	4 CM	F 843	'91 - '96	-	-	MD 2002
TDM 850	4 TX	H 442	'96 -	-	-	MD 2002
TDR 125	4 GW	G 322	'93 -	MD 6116	1	MD 6115
TRX 850	4 UN	H 283	'95 -	-	-	MD 2002
TT 600	2 AG	-	'86	MD 6039	1	-
TT 600	2 JT	-	'87	MD 6039	1	-
TT 600	59 X	-	'85 - '88	MD 6039	1	-



GUTACHTEN zur ERTEILUNG einer
ALLGEMEINEN BETRIEBSERLAUBNIS nach § 22 StVZO

FAHRZEUGTEIL : Austausch-Bremsscheibe für Krafträder
 TYP : HPSR
 ANTRAGSTELLER : EBC Brakes International B.V., D-49740 Haselünne 94AG0312-00

Anlage 3

Fahrzeughersteller						
APRILIA (I) 4123		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
Pegaso 650	GA	-	'91 - '95	MD 6129	1	MD 6128
Pegaso 650	MX	H 357	'95	MD 6129	1	MD 6128
Pegaso 650	ML	H 523	'96 -	MD 6129	1	MD 6128

Fahrzeughersteller						
BELGARDA (I) 4133		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
SZR 660	4 SU	H 274	'95	-	-	MD 2021

Fahrzeughersteller						
BMW (D) 0005/0505		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
F 650	BMW 169	G 532	'93 -	MD 650	1	MD 651
F 650 ST	BMW 169	G 532	'97 -	MD 650	1	MD 651

Fahrzeughersteller						
CAGIVA (I) 4099		Bremsscheibe Typ HPSR				
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	ABE	Bauj.	Ausführung Achse 1	Anzahl (Paar)	Ausführung Achse 2
Canyon 600	5 G 1	-	'95 -	MD 6129	1	-
Canyon 600	G	H 455	'96 -	MD 6129	1	-

EBC BRAKES INTERNATIONAL B.V.

Büro und Lager
 Industrieweg 48
 NL-2382 NW Zoeterwoude-Rijndijk
 ☎ (31) 71 - 5 69 10 08
 Fax (31) 71 - 5 41 79 81
 e-mail <ebcbreaks@planet.nl>
 ID-Nr. NL 009530697801
 Handelsregister Gouda Nr. 29036278
 Bank: ABN-AMRO
 Nieuwerkerk a/d IJssel
 Konto Nr. 50 29 50 250
Büro Deutschland
 Postfach 320, D-49736 Haselünne
 Eschenweg 7, D-49740 Haselünne
 ☎ (49) 5661 - 5855
 Fax (49) 5661 - 5753
 e-mail <webber@ebci-online.de>

für alle Besitzer einer Yamaha XT 600 E

Ihr Zeichen: Ihre Nachricht vom: unser Zeichen: wb Datum: 26.10.2001

Betr.:
Katalogfehler bei der vorderen Bremsscheibe für Yamaha XT 600 E
Hersteller-Unbedenklichkeitsbescheinigung

Der EBC Katalog 2001 gibt auf Seite 35 die folgende Information:

Yamaha XT 600 E, '90-, vorn Bremsscheibe MD 6116 D

Diese Angabe ist falsch, und es muss richtig heissen:

Yamaha XT 600 E, '90-'94, vorn Bremsscheibe MD 6070 D

Yamaha XT 600 E, '95-'01, vorn Bremsscheibe MD 6116 D

Die vorderen und hinteren Bremsklötze und die hintere Scheibe MD 6072 D sind im Katalog richtig angegeben und für alle Baujahre identisch.

Bei der Scheibe MD 6070 D handelt es sich um eine mit der Scheibe MD 6116 D vergleichbare Scheibe mit einem geringfügig kleineren Aussendurchmesser so wie die Scheibe vom Hersteller Yamaha bis zum Modelljahr 1994 serienmässig eingebaut wurde. Herstellungsverfahren und Materialqualität beider EBC Scheiben sind identisch.

Wir erklären deshalb hiermit an Eides statt, dass die Scheibe MD 6070 D aus technischer Sicht bedenkenlos in die Modelle Yamaha XT 600 E der Modelljahre 1990 -1994 eingebaut werden kann und qualitativ identisch mit den in der ABE NR. 61001 Typ HPSR freigegebenen EBC Bremsscheiben ist und damit genau so wie diese die in der ABE aufgeführten Qualitätsmerkmale erfüllt, die zur Erteilung der ABE geführt haben. Im übrigen ist die Scheibe MD 6070 D ebenfalls in der genannten ABE enthalten für die Yamaha XT 600 84-87 und die Yamaha XT 600 Z Ténéré 84-90, Modellen, die eine grosse Ähnlichkeit mit dem Modell XT 600 E haben.

EBC Brakes International B.V.

Ingo Weber
 Direktor